

Consideraciones a propósito de **terkininei** y **eskenim** del bronce de Torrijo [TE.03.01] y el uso del sistema dual de escritura en celtibérico

Carlos Jordán Cólera¹

Recibido: 23 de Junio de 2022 / Aceptado: 28 de Agosto de 2022

Resumen. El autor plantea nuevas interpretaciones fonéticas para dos palabras que aparecen en el bronce celtibérico de Torrijo: **terkininei** y **eskenim**. A partir de ellas explora nuevas posibilidades morfo-etimológicas. Para **terkininei** propone [tregñiney], dativo singular de un posible tema en *-i*; **tregñinis*; **eskenim** podría leerse [eʃsknim] y caben, al menos, dos interpretaciones morfo-etimológicas: **eg^hs-ken-is* o **eg^hs-kenh₁-is*. Se comentan también otras formas cercanas como *eskeinis*, *eskeninum*, *genis*, *gentis*. Finalmente realiza una serie de reflexiones sobre el sistema dual de escritura en varios documentos celtibéricos.

Palabras clave: epigrafía celtibérica; bronce; Torrijo; **terkininei**; **eskenim**; sistema dual de escritura.

[en] Considerations on **terkininei** and **eskenim** of the bronze from Torrijo [TE.03.01] and the use of the dual writing system in Celtiberian

Abstract. This article suggests new phonetic interpretations for two words that appear in the Celtiberian bronze from Torrijo (**terkininei** and **eskenim**) from which new morpho-etymological possibilities are drawn. For **terkininei** it is proposed [tregñiney], dative singular of a possible *i*-stem **tregñinis*. **eskenim** could be read [eʃsknim] and at least two possible morpho-etymological interpretations have been identified: **eg^hs-ken-im* or **eg^hs-kenh₁-im*. Other forms such as *eskeinis*, *eskeninum*, *genis* and *gentis* are also commented. Finally, some reflections on the dual writing system in various Celtiberian documents are proposed.

Keywords: Celtiberian epigraphy; bronze; Torrijo **terkininei**; **eskenim**; dual writing system.

Sumario. 1. Introducción. 2. **terkininei**. 3. **eskenim**. 4. Sobre la escritura en el bronce de Torrijo.

Cómo citar: Jordán Cólera, C. (2023). Consideraciones a propósito de **terkininei** y **eskenim** del bronce de Torrijo [TE.03.01] y el uso del sistema dual de escritura en celtibérico, en *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e indoeuropeos* 33, 9-26.

¹ Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, España. cjordan@unizar.es.

Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación *Escritura cotidiana. Alfabetización, contacto cultural y transformación social en Hispania Citerior entre la conquista romana y la Antigüedad tardía* (PID2019-104025GB-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España.

1. Introducción²

La lectura del bronce de Torrijo [TE.03.01], según Jordán (2019: 683), es la siguiente:

kelaunikui	
terkininei · es-	
kenim · tures · lau-	3
ni · olzui · obakai	
eskenim · tures	
useizunos · korzo-	6
nei · lutorikum · ei-	
subos · atizai · ekue · kar-	
tinokum · ekue · lakikum	9
ekue · tirtokum · silabur	
sazom · ibos · esatui	

Desde el punto de vista paleográfico, resultaba reseñable ya para sus editores, Vicente y Ezquerro (1999), lo siguiente:

1. El silabograma **ke** que interpretaban de modo análogo al signo del Bronce Res [SP.02.08, A-4] (= [K.0.14, A-4]) de **retukeno**, aunque de forma angulosa, en las líneas 1 **kelaunikui**, 3/4 **es/kenim** y 5 **eskenim**. Apoya esta interpretación la lectura de esta última palabra, que parece relacionada con **eskeninum** [Z.09.03, 02] (= [K.1.3]) y la aparición del signo **ka** complejo (**ka3**), en las líneas 4 **obakai** y 8/9 **kar/tinokum**.
2. El silabograma **ki**, con lo que parecen dos alógrafos, uno el de la línea 2 en **terkininei**, variante sinistrorsa de **ki1** aunque de forma cercana a una Z, y el otro el de la 9, **lakikum**, también variante sinistrorsa de **ki1** pero con los trazos cortos parecidos al grafema dextrorso. Jordán (2019: 684) no cree que el tercer signo de la segunda palabra de la octava línea sea una tercera variante de **ki** (***atikiai**), punto en el que dudan los editores, sino que está dentro de lo que podría definirse como ‘campo de dispersión gráfica’ de la sigma (**atizai**).
3. La forma angulosa de **ba**, en vez de la más extendida recta. Aparece en la línea 4. Los editores tenían dudas allí entre una lectura **obakai** y **olkai**. Las posibilidades de leer como **l** este signo son bastante pequeñas, a juicio de Jordán (2019: 685), debido a la homogeneidad con la que está trazado el silabograma para la líquida en las líneas 1 **kelaunikui**, 3/4 **lau/ni**, 4 **olzui**, 7 **lutorikum**, 9 **lakikum** y 10 **silabur**.
4. La forma de la **a** (a4), líneas 1 **kelaunikui**, 3/4 **lau/ni**, 8 **atizai**, 10 **silabur**, 11 **sazom** y **esatui**.

Jordán (2011: 359-364) propuso la lectura **korzonei**, para la palabra que quedaba a caballo entre las líneas 6 y 7. Hasta ese momento era **kotizonei**. Lo que parecía un

² Las referencias a los documentos celtibéricos se darán según *Hesperia. Banco de datos de lenguas paleohispánicas* (<http://hesperia.ucm.es/>) y, a continuación, si es posible, se indicará la que aparece en el correspondiente volumen de los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* (Untermann 1975, para las monedas, y 1990, para el resto de piezas).

silabograma **ti**³ en realidad era un fonemograma **r**⁴, con los problemas derivados de trazar una pequeña circunferencia en un material duro (se aprecian intentos fallidos de trazados), además del natural desgaste de la pieza debido al paso del tiempo. La lectura había sido ya sugerida por Ballester y Ferrer (Ballester 2009: 35), pero no había sido confirmada mediante autopsia, que sí hubo en el caso de Jordán. En la última página del citado trabajo, este último indicaba también que le había llamado la atención la alografía del supuesto silabograma **bo** en el bronce y se planteaba la posibilidad de una dualidad gráfica en ese punto. Pero sobre este asunto volveremos en el apartado 4. Ahora queremos explorar la eventual reinterpretación fónica de las secuencias **terkininei** y **eskenim**, y sus consecuencias.

2. **terkininei**

Hasta la fecha las interpretaciones morfo-etimológicas que se han dado a esta palabra son:

1. Vicente y Ezquerro (1999: 587) la consideraban el dativo singular de un tema en *-i* (*sic*). Parece que les satisfacía la posibilidad de que fuese un ginecónimo a juzgar por las referencias que hacían a la propuesta de Untermann (Beltrán *et alii* 1996: 115) de la existencia de antropónimos para mujeres en celtibérico conformados con el sufijo *-in-*. De hecho, presentaban **terkininei** como la posible comprobación de esta teoría. Sería el dativo singular de un tema en nasal de un ginecónimo, relacionado con el andrónimo **terkinos** que aparece varias veces en el tercer bronce de Botorrita [Z.09.03, II-14, -19, -52; III-40, IV-38] (= [K.1.3]). Establecían una conexión morfo-sintáctica entre **terkininei** y la anterior, **kelaunikui**, pues en una de las apariciones de **terkinos**, [Z.09.03, III-40] (= [K.1.3]) **terkinos atokum launikue**, aparece la secuencia **launi**, “incrustada” a su vez en la primera palabra del bronce. Untermann (Beltrán *et alii* 1996: 157) planteaba para **terkinos** un antropónimo **Dercinos* y aportaba como paralelos el ginecónimo *Dercinio* CIL II, 6338e (Cabeza del Griego, Saelices, CU), así como los andrónimos *Dercinus* y *Dercillus* en la Galia. También recordaba la base **terka-* o **terga-*, que parece estar tras el topónimo documentado en la leyenda **terkakom** [Mon.70] (= [A.70]), identificada con la moderna Tierga en la provincia de Zaragoza. De hecho, en su póstumo volumen de los *MLH* (Untermann 2018: s.v. *terka*), volvía a plantear de nuevo estas posibles conexiones etimológicas.
2. Rubio (1999: 144-145) añadía al análisis de **terkininei** como dativo-locativo de un tema *terkinin-*, es decir, de un tema en nasal, el de un locativo de un tema en *-ino-*, esto es, un tema en *-o*. En ambos casos los hacía derivar también del **terkinos** / **Dercinos*, ya indicado. Prefería considerarlo un antropónimo a un topónimo, aduciendo como razones para ello que el sufijo *-in-* estaba documentado escasamente solo en la antroponimia y que el sufijo *-ino-*, aunque sí lo estaba en la toponimia, tenía mayor presencia en la antroponimia, no solo celta, sino en otros grupos lingüísticos indoeuropeos.
3. Prósper (2013-2014: 138-145), en cambio, por su interpretación sintáctico-semántica del texto prefería ver en **terkininei** un locativo de un tema en *-o*. Sería un apelativo que haría referencia a algún tipo de conurbación o lugar

urbano que vendría a oponerse de alguna manera a **obakai** (esta idea estaba ya esbozada en Prósper 2005: 202). No desechara, sin embargo, que ambas palabras fuesen topónimos. Como en celta **derk-* significa ‘ver’, la autora plantea que podría referirse a un área controlable a simple vista o un punto en alto del territorio, que tendría su paralelo en *Conderco*, topónimo británico. Es decir, que el contenido fónico de **terkininei** vendría a ser [derkini-ney].

4. Jordán (2019: 686) considera que **terkininei** es un dativo singular femenino de un tema en nasal, nominativo ***terkiniu** genitivo ***terkininos**, que estaría relacionado etimológicamente con el andrónimo **terkinos** (siguiendo una propuesta de 2001 y recogida ya en 2004: 321). Se plantea el problema de la concordancia con la palabra anterior, **kelaunikui**, que por la terminación también parece un dativo del singular, pero de un tema en *-o*. La única posible salida es la de considerar **kelaunikui** como un adjetivo de dos terminaciones.

Como se habrá podido comprobar, en todos los casos, sea considerado un antroponimo, un topónimo o un apelativo referido a una realidad espacial, se acepta como muy posible una etimología a partir de **derk-*, con oclusiva dental sonora y oclusiva velar sorda. Tan solo Untermann, deja abierta la puerta a una secuencia **terk-*, con oclusiva dental y oclusiva velar sordas. Además, se acepta que la vocal *-i-* del silabograma **ki** es plena en todos los casos.

Ahora bien, teniendo en cuenta:

1. que el silabograma **te** puede estar marcando [te] o [de], y **ki** [ki] o [gi];
2. que los dos primeros grafemas, **te-r-**, pueden estar indicando una secuencia [oclusiva+vocal+sonante], [ter] / [der], o una secuencia [oclusiva+sonante+vocal], dicho en otras palabras, una secuencia de *muta cum liquida*, [tre] / [dre]; y
3. que la vocal del silabograma **ki** puede ser plena o no, y que, por lo tanto, **-kini-** puede estar indicando [-kini-], [-gini-], [-kni-], [-gni-], los posibles contenidos fónicos de **terkininei** se multiplican. Y no se ha dicho nada de la cantidad de las vocales.

De todas esas posibilidades planteamos como nueva vía de investigación morfo-etimológica considerar que el contenido fónico de **terkininei** es [tregñiney]. Esta palabra podría ser considerada o dativo de un tema en *-i*, **tregñinis*, que iría concordando con la palabra anterior **kelaunikui** y que, si es un adjetivo de tres terminaciones, según lo esperado, sería de género masculino, a no ser que lo fuese de dos, con lo que no habría posibilidad de confirmar el género de **terkininei**; o locativo de un tema en *-o*, **tregñinos* o **tregñinom*, que obviamente no estaría concordando con **kelaunikui**.

Un posible análisis de **tregñinis*, **tregñinos* o **tregñinom* es considerar una segmentación **tre-gñi-nV-*. El prefijo **tre-* podría estar ya documentado en celtibérico, si se trata del preverbo que aparece en la palabra **terberez** en el Bronce Res [SP.02.08, B-4] (= [K.0.14]). Jordán (2019: 708-709) considera que ese preverbo puede ser la misma palabra que la preposición irlandesa *tri*, *tre* ‘through’, galesa *trwy*, *drwy*, del corno y del bretón *dre*, formas procedentes de **trey*. La grafía

tre- podría estar reflejando una \bar{e} que sería el paso intermedio antes de su resolución final en \bar{i} . La otra solución que planteaba el autor es pensar que era la forma **tre-*, sin la adición del último elemento deíctico *-i*. En este sentido puede recordarse que en el mismo celtibérico todavía no está bien explicada la alternancia que existe entre **arekorata**, **arekoratikos** y **areikorataz**, **areikoratikos** [MON.52] (= [A.52]) (vid. Wodtko 2000: s. vv.; Prósper 2005: 232; 2008: 70).

Para **gnī-* estamos pensando en la base léxica que da lugar al celta ‘hacer’. En irlandés antiguo la formación *gním* < **gnīmu-* actúa como el nombre verbal de *gniid* ‘él hace’; en galés antiguo aparece en *guor-gnim* ‘great toil, exertion’. Parece haber acuerdo generalizado en que pertenece a la raíz o tema **gen-*, **genā-*, **gnē-*, **gnō-* ‘generar’ (Pokorny 1959-1969: 373-375, **gén-*, **géna-*, **gnē-*, **gnō-*; Rix 2001: 163-165, **gén-eh₁-*). Otra cuestión es determinar su origen: ¿de **gneh₁-*, **gneh₁ye/o-* o **gniye/o-*? (para lo cual vid., por ejemplo, McCone 1991: 33; Schumacher 2004: 339-352; Matasović 2009: 162-164; Zair 2009). No se puede desechar, sin embargo, la posibilidad de que **gnī-* proceda de la raíz o tema **gen-*, **genā-*, **gnē-*, **gnō-* ‘conocer, saber’ (Pokorny 1959-1969: 376-378, **gén-*, **géna-*, **gnē-*, **gnō-*; Rix 2001: 168-179, **gn-eh₃-*). Habría que partir de un tema **gnēh₃-*, con la vocal alargada y contar con la ley de Jasanoff, tal y como proponía ya Prósper (2005: 233-234) para **eskeinis**, **eskenim** (vid. Jasanoff 1988 y Zair 2009: 218, n. 7). Como se verá dentro de unas líneas, la relación etimológica de **eskeinis** con el tema ‘conocer, saber’ es problemática.

Por lo que se refiere al sufijo *-nV-*, de las tres posibilidades indicadas, nuestra preferida es la de **tre-gnī-ni-s*, que puede considerarse un sustantivo con sufijo *-ni-*, que entre otras cosas servía para la formación de abstractos verbales o sustantivos relacionados con ellos (para estas formaciones en irlandés antiguo, su uso para la formación de nombres verbales y su ascendencia indoeuropea, De Bernardo 1999: 250-251). Desconocemos a qué pueda referirse exactamente: ¿algún tipo de acción, de conocimiento?

3. eskenim

Esta palabra aparece dos veces en el documento seguida de **tures**. Tiene aspecto de un acusativo singular de un tema en *-i*. Podría decirse que este análisis morfológico es unánime. Guarda evidente similitud con la lectura **eskeinis** que realizara Untermann en la segunda línea de la tésera de *Uxama* [SO.06.02, -2] (= [K.23.2]) y con **eskeninum** de la segunda línea del encabezamiento del Tercer Gran Bronce de Botorrita [Z.09.03, 02] (= [K.1.3]).

Como indica Jordán (2019: 686-687), si perteneciesen al mismo paradigma las tres formas, podrían considerarse como N.sg. **eskeinis**, A.sg. **eskenim**, G.pl. **eskeninum**. El autor señala un par de problemas que habría que aclarar:

1. Si se considera que las tres formas pertenecen al mismo paradigma, ¿qué explicación tiene la doble grafía **eskein-** / **esken-**? Si **eskein-** indica una vocal larga, entonces habrá que aceptar que, al menos en el supuesto acusativo, se recurre a una grafía **esken-**, quizá para indicar una vocal larga y cerrada. Si **eskein-** indica una vocal breve, entonces deberemos recurrir a un error del grabador en [SO.06.02]. Todavía no se ha encontrado una explicación

satisfactoria a esta supuesta vacilación gráfica. Para Jordán (2019: 568), el problema quizá no exista, pues la lectura podría ser *esainis*, posibilidad que también apuntara en su momento Untermann.

2. Si **eskeninum** es un genitivo del plural de un tema en *-i*, la única explicación posible es considerar que aquí se ha operado una analogía con los temas en nasal, al modo que se explica, por ejemplo, la terminación *-ānam* del G.pl. de los temas en *-ā* en indio antiguo.

Esta explicación choca con un pequeño inconveniente: la forma **kentisum** [Z.09.03, III-24], que aparece en la secuencia **kentisum tuateroskue**. Si se hace caso a las apariencias, **tuateros** es un genitivo del singular de un tema en *-r*, cuyo nominativo plural, **tuateres**, parece estar testimoniado en [Z.09.03, II-40]. Remite a una proto-forma **d^hugh₂-tēr*, que encontramos ampliamente atestiguada en el gr. $\theta\upsilon\gamma\acute{\alpha}\tau\eta\rho$, sc. *duhitār-*, toc. B *tkācer*, ant. esl. *dъšti*, lit. *duktē*, etc., con el significado ‘hija’. La secuencia **-kue** parece indicar una coordinación con **kentisum**, de donde se puede inferir que esta palabra también es un genitivo, en este caso del plural. La proto-forma del nominativo del singular, *gentis*, es **genh₁-ti-s*, en celtibérico ‘hijo’ (cf. latín *gens* o nórdico ant. *kind*, con el valor de ‘estirpe, familia’).

Esta interpretación tan plausible desde el punto de vista morfológico no lo es tanto desde el sintáctico, porque tiene mal encaje en el texto. ¿De quién dependen esos dos genitivos? El contexto es el siguiente (III-22/24): **mizuku · tirtobolokum / retukeno · elkueikikum / kentisum · tuateroskue / abaliu berjikakue · suaikinokokum**. Para De Hoz (en Beltrán *et alii* 1996: 99-100), el pasaje admitía varias interpretaciones, pero ninguna le parecía satisfactoria. No consideró, sin embargo, la siguiente: un error o descuido lingüístico, que no paleo-epigráfico, del redactor/grabador debido a la lejanía de los términos nucleares implicados en la enumeración e inducido por la introducción de otros adyacentes. Es decir, la secuencia debería haber sido **mizuku · tirtobolokum / retukeno · elkueikikum / *kentis · tuatirkue / abaliu berjikakue · suaikinokokum**. En ella, **mizuku**, ***kentis** y ***tuatir** son esos elementos nucleares de la enumeración: «Mizucón de los Tirtobolocos, sus hijos y su hija». La introducción de la indicación del patrónimo de **mizuku** mediante su fórmula onomástica **retukeno elkueikikum**, en genitivo ambos formantes por depender el primero, **retukeno**, de **mizuku**, y el segundo, **elkueikikum**, de **retukeno**, indujo al escritor al error e introdujo los siguientes términos de la enumeración en genitivo, **kentisum tuateroskue**, en lugar de nominativo ***kentis tuatirkue**. Luego sigue la enumeración con otra entrada. En definitiva, la secuencia **mizuku · tirtobolokum / retukeno · elkueikikum / kentisum · tuateroskue / abaliu berjikakue · suaikinokokum** hay que entenderla como «Mizucón de los Tirtobolocos, hijo de Retugeno de los Elcueiquicos, sus hijos y su hija (de Mizucón). Abalión y Berica de los Suaquinocos, etc.».

Dicho sea de paso, no compartimos la interpretación de De Bernardo (2013: 650-651, n. 56), según la cual **retukeno** es un nominativo asigmático y **tuateros** ‘nieto’ es un nominativo de un derivado de ***tuatir / duatir**. Por cierto, allí no se comenta nada a propósito de **kentisum**.

Si estamos en lo cierto, la idea propuesta por Untermann (*apud* Villar 1997: 922-923) de que algunos de los **kentis** que aparecen en el Tercer Gran Bronce de Botorrita podrían estar en plural, tiene su apoyo aquí, al aparecer **kentisum**. Las apariciones son: I-39 **rusku · uiriaskum · kentisku**<e>; II-2/3 **tirtanos / kentis-**

kue · loukaniko uiriasku^m; II-25 **turenta · kentiskue · ataiokum**; III-4 **kinbiria · kentiskue · turikum**; III-56 **babos · kentiskue · uiriaskum**; IV-2/4 **stenio+ · turikainos / bolora · kentiskue · melmanzos / tiokenesos · uiriaskum**. Este **ken-tis** nominativo del plural tendría que explicarse como procedente de **gentey-es* > **gentees* > **gentēs* > *gentīs*.

Desde el punto de vista morfológico, **kentisum** es, pues, el genitivo del plural de **kentis**, un tema en *-i*. Untermann (en Beltrán *et alii* 1996: 115) propuso analizarlo como **kenti-* + *-sōm*, desinencia pronominal, del mismo modo que suele explicarse la terminación latina *-ārum* < **-ā-sōm* (*vid.*, por ejemplo, Weiss 2009: 236-237). Ahora bien, esta terminación *-ārum* también puede segmentarse como **-ās-ōm*, es decir, terminación del genitivo del singular más la desinencia del genitivo del plural (para esta cuestión *vid.* Villar 1975 y Jordán 1993: 103-107). Esto podría dejar abierta la puerta a una segmentación **gentīs-ōm*, procedente de **genteys-ōm*, forma del genitivo del singular pluralizada.

Desgraciadamente, no tenemos testimoniado, que sepamos, ningún genitivo del singular de un tema en *-i*. La forma **luzejs** [Z.09.24, A-7] es altamente hipotética por sus dificultades de lectura (*vid.* Villar *et alii* 2001: 129-130; Beltrán 2002: 386); consideramos que **steniotes** [AUD.04.01] (= [K.17.1]) es un genitivo de un tema en *-nt-*; queda **ketē**[---] [NA,01.02 (= [K.18.02]), seguramente de **kentis/gentis**, pero ni está completo, ni se sabe su lugar en la sintaxis del mensaje. Pero si fuese la formación que se propone aquí, con un patrón [sílabas predesinencial grado pleno / sílabas desinencial grado cero], posible dentro de las lenguas indoeuropeas, quedaría por explicar, entonces, la monoptongación completa del diptongo **-ey-* en sílaba final. Se da la circunstancia de que se trata de una sílaba trabada, frente a las sílabas abiertas en que parece se ha mantenido al menos en los testimonios en signario paleohispánico, como en todas las terminaciones **-unei** de los sustantivos verbales, formas de dativo como **genei** [GU.01.01, -1] (= [K.1.6]) de **genis** (tema en *-i*), **tokoitei** [Z.09.01, A-4] (tema en dental), o los locativos del singular de temas en *-o*, como en **lutiakei** [GU.01.01, -2], **sarnikiei** [Z.09.01, A-9] (= [K.1.1]), **gortonei** [SP.02.03, -6] (= [K.0.7]). En alfabeto latino, se hallan STENIONTE o GENTE [SO.05.01] (= [K.11.1]), que apuntan también a la monoptongación, pero cronológicamente más tardía. También podría considerarse la presión paradigmática de otras formas del plural como el posible N.pl. *gentīs* < **gentey-es*, ya visto, y un acusativo plural *gentīs* < **genti-ns* < **gentim-s*.

Si **kentisum** es el genitivo de plural de un tema en *-i*, **eskeninum** es difícil que lo sea también, a menos que se acepte un alomorfismo en este paradigma o dos variantes dialectales, cosa de la que no somos muy partidarios. Esta última forma puede ser analizada, en efecto, como un genitivo del plural, pero de un tema en nasal, si se considera, como indica Jordán (2019: 174), un paradigma **eskeniū*, *eskenīnos* (o, quizá mejor, **eṣkeniū*, *eṣkenīnos*), formación con sufijo alternante *-iōn*, *-īnos*. Es decir, otro tema morfológico que **eskeinis** / **eskenim** y quizá, aunque no sería definitivo, otro tema etimológico, como se va a ver a continuación.

Obsérvese que hasta el momento no hemos entrado en consideraciones paleográficas, que, como se va a comprobar, pueden tener hondas repercusiones etimológicas. Si consideramos que la tésera de *Uxama* presenta escritura dual (hecho difícilmente negable) y si aceptamos la lectura de Untermann para la primera palabra de la segunda línea, resulta que aparece, como ya se ha adelantado, **eskeinis**, con un contenido fónico aproximado [eṣkeynis] o [eṣkeynis]. Se está aceptando aquí que el tercer

signo es una **ke6**, como indica Ferrer (2021: 411). Es decir, que la conexión que se ha establecido mayoritariamente con un tema **genh1-*, o, si se quiere, con **genh3-*, como empezó defendiendo Prósper (2005: 233-234 *et passim*), queda rota. O eso, o deberemos admitir un oportuno ensordecimiento de la velar en contacto con **eg^hs-*, etimología aceptada unánimemente para el primer formante de **eskeinis**.

Si se quiere seguir manteniendo una relación semántica con la idea de ‘familia, linaje’, la alternativa etimológica surge rápidamente: **ken-* (Pokorny 1959-1969: 563-564; Rix 2001: 351), ‘brotar, surgir, comenzar’. Esta raíz es considerada de manera general el origen del formante antroponímico galo *-cnos* (*vid.* por ejemplo, Evans 1967: 175-177 y 181-183) y el responsable de las formas insulares irl. ant. *cenél*, galés ant. *cenetl*, bretón ant. *chenetl*, cónico ant. *Kinethel*, gl. *Generatio*, todas con el significado que abarca ‘raza, pueblo, tipo’ (Matasović 2009: s. vv. **kenetlo-* ‘race, kind’, para las formas aquí reseñadas, y **ken-o-* ‘descend from, come into being, be born’). Otra cuestión es determinar qué podría significar **eg^hs-ken-is* y seguiría subsistiendo el problema de la grafía **-ei-**.

No es el único radical o tema candidato para dar razón de esta palabra. Al menos debe considerarse **kenh₁-* ‘empeñarse, esforzarse’ (Pokorny 1959-1969: 564; Rix 2001: 352), rastreable, con otro grado vocálico, en las formaciones en gr. *ἐγκονέω* ‘darse prisa, apresurarse, precipitarse’, *διακονέω* ‘servir’; latín *cōnor* (para las etimologías de unas y otras formas y sus problemas, *vid.* Beekes 2010 y de Vaan 2008, s. vv.). Los diccionarios etimológicos reseñados relacionan todos el nombre verbal del galés medio *digoni* ‘hacer’ con estas formas griegas y latinas, aunque no está claro de qué forma lo haría (también se baraja la raíz **ken-* ‘subir’, *cf.* Rix 2001: 324). De hecho, Matasović restituye una proto-forma celta **kā(g)ni-* ‘law, tribute’, que sería asimismo la responsable de la forma del irlandés antiguo *cáin* (tema en *-i*), pero entonces estaríamos hablando de otra raíz. La proto-forma sería, por lo tanto, algo parecido a **eg^hs-kenh₁-is* y seguiría subsistiendo el problema de la grafía **-ei-**.

Si para **eskeinis**, **eskenis**, hay que partir de una raíz con velar oclusiva sorda inicial, se tambalea la relación que se ha intentado establecer con las formas de Luzaga [GU.01.01] (= [K.1.6]) **genei** (línea 1) y **genis** (línea 6). El documento está escrito en sistema dual y resulta conflictivo precisamente en la paleografía de los signos **ke/ge**. Jordán (2019: 717-732) sigue manteniendo que en esta pieza se hace un uso inverso al esperado, de manera que en **genei**, **genis**, **tigerzetaz** (l. 3) y **tegez** (l. 7) se utiliza un silabograma complejo, **ke4**, para [ge]; mientras que en **lutiakei** (l. 2) aparece el simple, **ke5**. Detrás de esta inversión se hallaría el influjo de los signos del alfabeto latino C / G y quizá también se dé en otros documentos como en [AUD.04.01] (= [K.17.1]), el plato de Gruissan.

Ⓒ ke4	Ⓒ ke5	Ⓒ ke10
-------	-------	--------

Posibles grafemas **ke** implicados en el bronce de Luzaga.

Ferrer (2021: 413-416), en cambio, plantea que en todos los casos se utiliza el signo **ke4**, pero que este sería precisamente el simple, frente a un complejo con

una raya completa interior, que en el repertorio alográfico ibérico viene recogido como **ke10**. Ofrece como apoyo lo que sucede en la inscripción rupestre ibérica de Osséja, donde se oponen dichos signos: **ke4**, para [ge], y **ke10**, para [ke]. Este atractivo paralelo, pero problemático por tratarse de la representación de dos lenguas diferentes, le exige al autor aceptar una incoherencia en el uso del signario. En efecto, en la línea dos la morfo-etimología exige una lectura fónica [lutyakey], con velar sorda, y, por lo tanto, su escritura debería ser con el aló-grafo complejo **ke10** y, sin embargo, aparece con el simple **ke4**. Este fenómeno se daría en otros documentos ibéricos con otros silabogramas, como en [C.4.1] el plomo del Castell de Palamós. Las causas que esgrime el autor para estas incoherencias son:

1. La existencia de dos elementos distintos diferenciados solo por la sonoridad de la oclusiva.
2. Que se trate de posibles variantes dialectales que podrían explicar una doble expresión tanto como sorda que como sonora.
3. La posibilidad de que se produzcan sonorizaciones o ensordecimientos por contacto con otros fonemas.
4. Simples errores.

Nos gustaría subrayar lo siguiente al respecto. Si hemos entendido bien la descripción de estas cuatro causas, los tres primeros casos son “aparentes incoherencias”, ya que son resultado de nuestro imperfecto conocimiento de las lenguas (del ibérico, sobre todo, y del celtibérico). El grabador escribe lo que debe escribir, sea por una razón, sea por otra. En el caso del, para nosotros, teórico *lutiagei* habría que decidir si se trata de morfemas de derivación diferentes (*-iko-/-igo-*), o dos variantes dialectales del mismo morfema (*-iko-*), o aquí la sonorización por el contexto ¿intervocálico?, en cuyo caso, lo escrito se ajustaría a la realidad fónica. Como ya hemos adelantado, la morfo-etimología parece exigir, entonces, que *lutiagei* es un error por *lutiakei*. El mismo que, al parecer, también se habría dado en *garigo*, en lugar del esperado *gariko* (Ferrer 2021: 407, n. 9), aunque aquí Jordán (2017a) planteó ya la posibilidad de que estuviésemos precisamente en un caso del segundo supuesto: una sonorización del sufijo **-iko-* en material antroponímico fuera del territorio estrictamente celtibérico. En el bronce de Luzaga habría por lo tanto un error, no dos.

Quizá también haya que considerar aquí otro caso de “aparente incoherencia” y es que se trate de un uso defectivo o específico del “sistema” dual. Por las razones que se nos escapan en el caso de la secuencia de una velar, sorda o sonora, seguida de la vocal *e* se escribía con el supuesto mismo silabograma. Otro caso de uso defectivo o específico sería lo propuesto por Jordán, la inversión de valores.

Llegados a este punto, parece que lo más sensato es esperar a más datos para ver la verdadera razón de lo que sucede en esta pieza, si es que algún día llega a poder descubrirse. Nuestra opinión personal en estos momentos se decanta por el influjo latino y, por lo tanto, la indicada inversión de valores.

Todo apunta a que hay que leer *genis* [genis] y *genei* [geney] y que, por lo tanto, no puede ser un cuasi-sinónimo de *eskeinis*, por proceder ambos de una proto-forma **genh₃-i-* o **gnēh₃-ni-* con un significado de ‘reconocimiento’ u

‘homenaje’, como quería Prósper (2005: 359-360). En puridad, sí que podrían ser sinónimos o casi, pero por lo que se lleva dicho, pertenecen a temas y raíces diferentes. Queda por dilucidar a qué tema pertenece el paradigma de *genis*: al de **gen-h₁-* ‘generar’ o al de **gn-eh₃-* ‘conocer, saber’.

Frente a la opinión generalizada de que *genis* pertenece al tema **gén-h₁-*, Prósper ha defendido, como ya se ha adelantado, el tema en **ǵn-eh₃-*. La autora (2005: 359-362) aducía la autoridad de De Hoz, quien «fue el único en optar, a nuestro modo de ver correctamente, por entender esta forma como ‘documento’ y no como ‘gens’». Al respecto debemos precisar que De Hoz (1986: 74-75) escribió lo siguiente con respecto al Bronce de Luzaga:

Como conclusión me inclino a ver en *keñis* un vocablo del léxico institucional en relación con la idea de pacto u *hospitium*; al principio de la tésera se indicaría que se establecía un pacto/fidelidad con los habitantes de Arecorata de acuerdo con la fidelidad/el pacto de Lutia, posiblemente porque a esta ciudad pertenecían los grupos familiares que luego son citados. En la segunda parte de la tésera se mencionaría a la otra parte pactante bajo la fórmula ‘fidelidad/pacto de los Balaiocos y del (grupo) Carico’.

En ningún momento De Hoz habla expresamente de documento. Con la misma idea seguía años después sobre el significado de *keñis* / *kenis* / *genis*, como demuestran sus palabras sobre ella y *eskeinis*, *eskenim* (De Hoz 2007: 200-201): «Probably designation of some form of gentile group, or corresponding privilege, and of the people excluded from it: **genis*, **eks-genis* (cf. Oir. *aigned* ‘nature, character’, G *geneta* ‘daughter’, and CI *kentiś, ke* (abridged), ‘son’? < **genH*-). Obsérvese que no indicó subíndice en la laringal.

El argumento fundamental de De Hoz para sostener esta idea era que en la secuencia del Bronce de Luzaga *keñei kořtika lutiakei* (respetamos su transcripción), *keñei* estaba calificado por *lutiakei* y que no tenía sentido que un grupo familiar fuese designado como ‘lutiaco’, de Luzaga, en definitiva un adjetivo derivado de un topónimo. A esto hay que añadir, además, que si se admitía un significado afín a *gens*, se podía entender un sintagma *belaiokumkue keñis* como «gens de los Belayocos», pero no tiene sentido entender el sintagma *kariko keñis* como «gens del grupo Carico», en donde la referencia al grupo familiar aparecería en genitivo del singular en lugar del más numeroso en plural (sobre *kariko* y estas estructuras, Luján 2016; Jordán 2019: 240-256). En todo caso, esa construcción remite a un significado del tipo «gens de la gens Carica». No aportaba etimología alguna.

Prósper añadió posteriormente que resultaba extraño que de *kenei/kenis* con el significado de *gens* dependan *karuo*, un individuo, *belaiokumke* y *kariko*, dos grupos familiares. Además, plantea una interpretación de *karuo keñei kořtika* como «tábula a la memoria de Carvo», «tábula para reconocimiento/homenaje a Carvo» e, incluso, «tábula para la hospitalidad (por parte) de Carvo».

Sobre esta cuestión, queríamos empezar diciendo que con el actual conocimiento de la lengua celtibérica pueden establecerse diferentes análisis morfosintácticos, comenzando con la posibilidad de que *lutiakei* no concuerde con *genei* (para esta cuestión *vid.* Villar 1995: 101, n. 41; las palabras de la propia Prósper ya señaladas; y el comentario a la pieza en Jordán 2019: 717-732).

Centrándonos, no obstante, en el argumento de **kariko keñis**, «*gens* de la *gens* Carica», nos parece un argumento sólido, pero quizá esté desenfocado: se asume que **kariko** hace referencia a la denominación del grupo, que es el genónimo, pero también puede ser un idionimo (vid. Jordán 2017a para idionimos con esta terminación) y referirse a un individuo. No hay problema en aceptarlo para **karuo kenis / karuo genis**. ¿Por qué no para **kariko kenis / garigo genis**? Otra cuestión es explicar la causa de esta *variatio* que quizá no sea estilística, sino que responde a una necesidad de adecuación a la realidad jurídica del documento en cuestión.

Si, en cualquier caso, siguiésemos pensando en una *variatio* estilística, una de dos, o se produjo aquí un pequeño despiste en la redacción, o bien el desliz lo estamos teniendo nosotros al no analizar correctamente el texto. ¿Estamos seguros de que **genis** aquí es un nominativo del singular? Si fuese un genitivo del singular procedente de **geney-s*, con patrón sílaba predesinencial pleno, sílaba desinencial cero, como se ha adelantado a propósito de la explicación de **kentisum**, entonces el supuesto sinsentido «*gens* del grupo (*i.e.* de la *gens*) Carico» desaparece. Ahora estaríamos ante «de la *gens* de los Belayocos y de la *gens* Gariga», en donde **genis**, debe ser, entonces, de género masculino. Quedaría por determinar de quién dependen esos genitivos **genis**.

El análisis morfológico generalizado para **eskeninum** [Z.09.03, 02] es de genitivo del plural. En donde no hay ya acuerdo es en determinar el tema al que pertenece. La opinión más generalizada es considerarlo un tema en *-o-*, en concreto, se trataría de una formación con el sufijo *-(i)no-* (Wodtko 2000: s.v.). Jordán (2019: 174) plantea, como ya se ha adelantado, la existencia de un tema en nasal **eskeniū*, *eskenīnos* (o, quizá mejor, **exskeniū*, *exskenīnos*), con sufijo alternante *-iōn*, *-īnos* (ya en Jordán 2001: 456-457).

En cuanto a su etimología, de nuevo se abre aquí la misma disyuntiva que en el caso de **genis**: ¿tema **gen-h₁-* (**gen-h₁-*) o **gen-h₃-* (**gen-h₃-*)? De nuevo, frente a la opinión mayoritaria de la primera opción, Prósper considera, según ya se ha indicado, la segunda, llegando a establecer una sinonimia casi completa entre **eskeinis**, **eskenim** y **eskeninum**.

Desgraciadamente para nosotros, en el tercer bronce de *Contrebia Belaisca* [Z.09.03] (= [K.1.3]) no se utilizó el sistema dual de escritura, con lo cual no puede saberse si la secuencia **-ken-** comenzaba con velar sonora o sorda. Esto quiere decir que en puridad podemos estar ante una formación de cualquiera de las bases léxicas hasta ahora tratadas: **eg^{hs}-gen-h₁-*, **eg^{hs}-gen-h₃-*, **eg^{hs}-ken-* y **eg^{hs}-ken-h₁-*. Razones contextuales hacen que prefiramos la primera de ellas.

4. Sobre la escritura en el bronce de Torrijo

Como se ha adelantado en la Introducción, Jordán (2011: 364) indicaba que le había llamado la atención la alografía del supuesto silabograma **bo** en el bronce, de forma que en las líneas 7/8 era el alógrafo **bo1** (aspa más trazo vertical completo), con una lectura **ei/subos**, y en la línea 11 era **bo2** (aspa más trazo horizontal), con lo que quedaba una lectura **ibos**. Planteaba de una manera muy tentativa la posibilidad de que el supuesto silabograma **bo1** no fuese tal, sino que fuese el silabogra-

ma complejo correspondiente a la sílaba [ta] dentro del sistema dual de escritura. La lectura pasaba a ser **eisutas**.



Arriba, detalle del comienzo de la línea 8 del bronce de Torrijo, donde se lee **ei/subos**, si se considera un signo **bo1** (en clave no dual), o **ei/sutas**, si se interpreta como **ta2** (en clave dual). Debajo, detalle de la línea 11, con la lectura **ibos**, con signo **bo2** (Foto: Museo de Teruel). Por cierto, el signo que aparece en la fig. 2 (Ferrer 2021: 409) como ejemplo de **bo2** ambigua en Torrijo es obviamente un error, pues es este al que nos estamos refiriendo ahora y debería ser el otro.

Ferrer (2021: 407-411) afirma que en los textos celtibéricos se utiliza solo el signo **ta3**, según su clasificación (Ferrer 2005: 981), como el complejo para escribir [ta]. Este signo fue numerado por Untermann (1990/1: 246) **bo3**. Está conformado por un aspa que presenta dos trazos más o menos verticales en los ángulos superior e inferior, o, también, dos puntos. La alternativa alográfica en los textos ibéricos, constituida por un aspa con un trazo vertical completo que la atraviesa, catalogada por Ferrer (2005) como **ta2** (**bo1** según Untermann 1990/1: 246) no es utilizada claramente, a su juicio, en los textos celtibéricos, quizá para evitar la confusión con **bo2**, el aspa con un trazo horizontal. Esto es, siendo en ibérico el signo **ta2** bastante más utilizado que **ta3**, es precisamente este último el adaptado y generalizado por los celtiberos.

<i>MLH</i> III ibérico	✕bo1	✕bo2	✕bo3	✕bo4	✕ta1
Ferrer 2005 ibérico	✕ta2	✕bo	✕✕ta3	✕bo	✕ta1
Ferrer 2021 celtibérico		✕ ✕bo	✕ ✕✕ta3	✕bo	✕ta1

Tabla comparativa de los silabogramas **bo** y **ta**.

Existen, no obstante, tres casos en los que Jordán considera la existencia de **ta2**, pero que tradicionalmente se han identificado como **bo2**, para los que Ferrer se ve obligado no tanto a explicarlos como alógrafos, sino como formas ambiguas «con el trazo interior con cierta inclinación o sin una línea base clara» (Ferrer 2021: 409).

El primero es el ya indicado **eisubos** / **eisutas** del bronce de Torrijo. Si se observan con atención las fotografías aportadas, creemos que puede verse que en dicha palabra la inclinación del trazo vertical del signo que nos interesa es mínima, si bien es cierto que está inclinada al lado contrario de los trazos verticales de los signos que le anteceden y le siguen (al menos uno de la san, porque el otro tiene la misma inclinación). Se hace difícil considerarlo una variante del que aparece en **ibos**, a no ser, obviamente, que se tenga bien claro que el silabograma para [ta] es un **ta3**, ausente en este documento, punto que a nosotros se nos escapa y suponemos que al grabador del bronce no. La comparación morfo-etimológica no ayuda a desequilibrar la balanza a no ser que incurramos en apriorismos.

El segundo caso es el signo del bronce de Gortono [SP.02.03, -4] (= [K.0.7]), en donde tradicionalmente se ha leído **loukaiteitubos** en clave no dual y **loukaiteidubos**, en clave dual, según Jordán **loukaiteidutas**, interpretando el penúltimo signo, de nuevo, como **ta2** y no como **bo2**. Compruébese en las fotografías adjuntas:



Arriba, detalle del bronce de Gortono (Foto: Museo de Zaragoza).

Abajo, detalle del bronce de Torrijo (Foto: Museo de Teruel).

Determinar el grado de inclinación vuelve a hacerse complicado y aquí sí que hay una línea base clara. Este documento es ciertamente difícil de leer, al estar implicados, además, los signos de las secuencias [---]**rdas**, **oboi**, **alaboi** y **bundalos** (lecturas según Jordán 2019: 670-682). Tras una nueva autopsia (13.06.22), seguimos creyendo que el signo de [---]**rdas** es **ta1**, simple, al igual que en **bundalos**. El trazo que permite aventurar a Ferrer un signo **ta3** tiene aspecto de ser una grieta en la superficie del bronce. La cuestión es dirimir qué relación existe entre los tres tipos de signos que se muestran a continuación:



Signos **da** / **ta** / **bo** del bronce de Gortono: 1: [---]**rdas** (l.1); 2: **oboi** (l. 1); 3: **alaboi** (l. 2); 4: **loukaiteidutas** (l. 4); 5: **bundalos** (l. 6) (lecturas: Jordán 2019. Fotos: Museo de Zaragoza).

Si aceptamos la propuesta de Ferrer, la duda que se nos plantea es la gran diferencia formal entre los **ta1** de [---]rdas y **bundalos**, con cierta inclinación hacia la derecha, y lo que para él son **ta3**, **otai** y **alatai**, con bastante más inclinación, al menos en el primero de ellos. En honor a la verdad, también se aprecia cierta diferencia en el trazado entre los **ta1**, de [---]rdas y **bundalos**, y el **ta2** que Jordán considera para **loukaiteidutas**. Habrá que esperar más datos para dirimir la cuestión.

El tercer signo que Jordán considera **ta2** es el penúltimo de [TE.04.01] (= [K.5.1]). Aquí la lectura es difícil por la profundidad en la incisión de uno de los trazos y porque hay que considerar que los dos últimos signos están escritos en distinta dirección (que no sentido) que los anteriores, seguramente porque el grabador tuvo que acomodarse a la pieza, una *oinochoe* de cerámica, para seguir escribiendo alrededor de la boca de la misma.



Dirección y sentido de la escritura al final de [TE.04.01] (Foto: I. Simón).

La lectura de los seis últimos signos ha sido **uetikubos** en sistema no dual, **uetigubos** según Ferrer (2021: 404, 406, 408 y 409) y **ueti** o **eti gutas**, según Jordán (2017; 2019: 437-442). **uetikubos** o **uetigubos** es un dativo del plural, o de un teónimo o de un etnónimo (Ferrer no encuentra paralelos). **gutas** por su parte puede ser un acusativo del plural de un tema en *-a*, haciendo referencia a lo que se puede hacer con una *oinochoe*, es decir, libaciones.

Mención aparte merece el caso del segundo signo (o primero) de la cara A de la tésera de Viana [NA.01.03] (= [K.18.03]). En efecto, Jordán (2004: 283-284 y 2019: 629-631), transcribe como **bo**, aunque subrayada. En el primer caso, seguía la lectura de Untermann; en el segundo, a pesar de haber hecho autopsia, por la dificultad en la comprensión del texto y su procedencia, optó por dejar esa lectura insegura. En cualquier caso, creemos que la existencia de una **ta3** es casi segura, si hacemos caso al material fotográfico que aportamos aquí.



Detalle de [NA.01.03] procedente de tres fotografías diferentes (Fotos: Museo de Navarra, B. Díaz e I. Simón).

Esto quiere decir que quizá aquí haya que leer también **+taka**, según lo que llevamos dicho y admitiendo que sea un texto compatible con la dualidad, como plantea Ferrer. Delante de esa secuencia parece apreciarse un pequeño rombo sin trazo vertical que lo convertiría en **r1** y sin punto interior, con lo que puede ser **ku3** y por lo tanto podemos estar ante una lectura **guta**; el siguiente signo es **ka3**. Pero habría que volver a hacer la autopsia.

Coincidimos con Ferrer (2021: 403) en que no es correcto considerar «que en una inscripción celtibérica la oposición de sonoridad se da solo en los signos con oposición explícita...», pero querríamos matizar la afirmación siguiente: «...tal como inicialmente aplicaba Jordán 2005; 2007». Este último autor lo que hacía era determinar los documentos en los que sí existía una oposición y por lo tanto se podía afirmar con bastante seguridad que se usaba el sistema dual en esa pareja. Que se diese en el resto, no lo podía afirmar, como tampoco, obviamente, negar. Cautela obliga: la ausencia de pruebas no es prueba de la ausencia, pero tampoco de su presencia.

Además, ya en 2011, empezó a considerar la posibilidad de la existencia del “contraste” entre dos grafías de la misma serie de oclusivas, una simple y otra compleja, pero diferente núcleo vocálico a propósito de [SO.04.01] (= [K.12.1]) la estela de Langa y la tésera [SP.02.07] (= [K.0.13]). Es lo que ahora puede denominarse con más exactitud ‘oposición gráfica gradual’ y que hay que diferenciar del ‘contraste gráfico gradual’, que es la relación existente entre dos grafías, ambas simples o ambas complejas, de la misma serie de oclusivas pero diferente núcleo vocálico, por ejemplo, **da** frente a **di** o **ta** frente a **ti**.

Es precisamente un ‘contraste gráfico gradual’ el que se percibe entre los grafemas utilizados en el bronce de Torrijo del orden dental, si se acepta el uso de **ta2**, como sugiere Jordán. En efecto, aparecen solo los silabogramas complejos para los cinco núcleos vocálicos: **ta2**, **te2**, **ti1**, **to1**, **tu2** (*vid.* el cuadro de alografías).

En el orden velar, sin embargo, se detecta una situación diferente. Hay tres signos complejos: **ka3**, variante angulosa de **ke7** y **ku2**; y dos simples: variante de **ki1** (sinistrorsa) y **ko1**. Aquí podría hablarse de la existencia de una ‘oposición gráfica gradual’, pues hay oposición gráfica de la misma serie, pero diferentes núcleos vocálicos. Llama la atención que es precisamente en esta serie donde podemos detectar ciertas coincidencias sólidas con el uso del sistema dual, si recurrimos a la comparación morfo-etimológica o a la aparición en algún texto celtibérico en alfabeto latino. Uno de ellos es el de **korzonei** que parece la misma palabra que **gortonei** del bronce de Gortono, cuya primera sílaba comienza con una velar sonora (de momento no interesa aquí la comparación entre **-to-** y **-zo-**). El otro punto es el uso de **ku** complejo, si bien es cierto que acaba siendo el general en el uso del signario paleohispánico en el momento en que desaparece el uso del sistema dual con lo cual su valor probatorio en favor de la dualidad puede ser menor. Su aparición en **kelaunikui**, **lutorikum**, **kartinokum**, **lakikum**, **tirtokum** por un lado, como el sufijo de derivación ***-ko-**, y en **ekue**, que no parece ser otra cosa que ECQVE < ***et-k^we**, con labiovelar por lo tanto, que aparece en el Bronce de Novallas (Beltrán *et alii* 2020: 123), indican que la velar es sorda. ¿Casualidad?

	simple	valor fónico	complejo	valor fónico
dentales	----	[da]	✱	[ta]
	----	[de]	⊗	[te]
	----	[di]	‡	[ti]
	----	[do]	⊍	[to]
	----	[du]	Δ	[tu]
velares	----	[ga]	Λ	[ka]
	----	[ge]	Α	[ke]
	ℒ	[gi]	----	[ki]
	Σ	[go]	----	[ko]
	----	[gu]	⊙	[ku]

Tabla alográfica del bronce de Caminreal.

En el orden dental no podemos aportar ningún dato seguro en ese sentido, más allá de la posible etimología de **tirtokum** a partir de **tritokum*, ambas con oclusiva dental sorda. Hay que reconocer, sin embargo, que no es segura al cien por cien, como tampoco lo son las etimologías propuestas para *atizai*, *kartinokum* y *luto-rikum* (vid. Jordán 2019: 682-693, con referencias bibliográficas). En contra hablaría **tures**, si es que es la misma palabra que *dures* del bronce de Gortono. El contexto sintáctico en ambas piezas invita a pensar que sí lo son, al menos en apariencia. Pero no es seguro y no hay que olvidar tampoco el antropónimo **tures** [Z.09.03, II-37] (si no es **kares**) y su paralelo en alfabeto latino *Tures* (para toda esta cuestión del bronce de Gortono, véase Jordán 2019: 670-682).

Un caso como el bronce de Torrijo nos induce a pensar que quizá no debemos descartar la posibilidad de que en celtibérico, al menos, existan documentos con un sistema dual defectivo, con una dualidad no sistemática, o residual, con huellas de ella, quizá debido a diferentes tradiciones escriturarias, por elección o defectuoso aprendizaje, o cronológicas.

Bibliografía

- BALLESTER GÓMEZ, X. (2009), «Filología arqueoibérica: cuestión de método», *PalHispanica* 9: 23-38 (<https://doi.org/10.36707/palaeohispanica.v0i9.209>).
- BEEKES, R. (2010), *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden-Boston.
- BELTRÁN LLORIS, F. (2002), «El cuarto bronce de Botorríta», *PalHispanica* 2: 381-405 (<https://doi.org/10.36707/palaeohispanica.v0i2.365>).
- BELTRÁN LLORIS, F., DE HOZ BRAVO, J. & UNTERMANN, J. (1996), *El tercer bronce de Botorríta (Contrebia Belaisca)*, Zaragoza.
- BELTRÁN LLORIS, F., JORDÁN CÓLERA, C., DÍAZ ARIÑO, B. & SIMÓN CORNAGO, I. (2021), *El Bronce de Novallas (Zaragoza) y la epigrafía celtibérica en alfabeto latino*, Zaragoza.
- DE VAAN, M. (2008), *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*, Leiden-Boston.
- DE BERNARDO-STEMPEL, P. (1999), *Nominale Wortbildung des älteren Irischen*, Tübingen.

- DE BERNARDO-STEMPEL, P. (2013), «El Tercer Bronce de Botorrita, veinte años después», *PalHisp* 13: 637-660
(<https://doi.org/10.36707/palaeohispanica.v0i13.186>).
- DE HOZ BRAVO, J. (1986), «La epigrafía celtibérica», *Actas de la Reunión sobre Epigrafía Hispánica de época romano-republicana*, Zaragoza: 41-102.
- DE HOZ BRAVO, J. (2007), «The institutional vocabulary of the Continental Celts», en P.-Y. Lambert & G. J. Pinault (eds.), *Gaulois et Celtique Continental (Clermont-Ferrand 13-16 Mai 1998)*, Genève: 189-214
- EVANS, D. E. (1967), *Gaulish Personal Names. A Study of some Continental Celtic Formations*, Oxford.
- FERRER I JANÉ, J. (2005), «Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives sordes i sonores», *PalHisp* 5: 957-982.
- FERRER I JANÉ, J. (2021), «El sistema dual de la escritura celtibérica desde la perspectiva ibérica», *PalHisp* 21: 399-434
(<https://doi.org/10.36707/palaeohispanica.v21i0.427>).
- JASANOFF, J. (1988), «PIE *ǵnē- ‘recognize, know’», en A. Bammesberger (ed.), *Die Laryngaltheorie und die Rekonstruktion des indogermanischen Laut- und Formensystems*, Heidelberg: 227-239.
- JORDÁN CÓLERA, C. (1993), *Nueva revisión y valoración de isófonas e isomorfas compartidas por itálico y griego*, Zaragoza.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2001), «Acerca de los patrones flexivos de los temas en -n en la onomástica celtibérica», en F. Villar & M^a P. Fernández (eds.), *Religión, Lengua y Cultura Prerromanas de Hispania. Actas del VIII Coloquio sobre Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica (Salamanca, 11-15 de mayo de 1999)*, Salamanca: 451-458.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2004), *Celtibérico*, Zaragoza.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2005), «¿Sistema dual de escritura en celtibérico?», *PalHisp* 5: 1013-1030.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2007), «Estudios sobre el sistema dual de escritura en epigrafía no monetar celtibérica», *PalHisp* 7: 101-142
(<https://doi.org/10.36707/palaeohispanica.v0i7.278>).
- JORDÁN CÓLERA, C. (2011), «Relecturas de la Estela de Langa [K.12.1], del Bronce de Torrijo y el Bronce de Cortono [K.0.7]», en M^a J. García Blanco, T. Amado, M^a J. Martín, A. Pereiro & M. E. Vázquez (eds.), *Αντίδοπον. Homenaje a Juan José Moralejo*, Santiago de Compostela: 355-368.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2017), «Una nueva lectura e interpretación de la inscripción celtibérica sobre oinochoe [K.5.1]», en J. A. Álvarez-Pedrosa, A. Bernabé, E. Luján & F. Presa (eds.), *Ratna. Homenaje la profesora Julia Mendoza*, Madrid: 103-110.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2017a), «Unas puntualizaciones a los bronce de Luzaga y Cortono», *Boletín del Museo Arqueológico Nacional* 36: 137-144.
- JORDÁN CÓLERA, C. (2019), *Lengua y epigrafía celtibéricas*, Zaragoza.
- LUJÁN, E.R. (2016), «Sobre los nombres de las unidades familiares indígenas en la Hispania Antigua (1^a parte)», *Veleia* 33: 227-258
(<https://ojs.ehu.eus/index.php/Veleia/article/view/16979>).
- MATASOVIĆ, R. (2009), *Etymological Dictionary of ProtoCeltic*, Leiden-Boston.
- MCCONE, K. (1991), *The Indo-European Origins of the Old Irish Nasal Presents, Subjunctives and Futures*, Innsbruck.
- POKORNY, J. (1959-1969), *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, München.

- PRÓSPER PÉREZ, B. M^a (2005), «Estudios sobre la fonética y la morfología de la lengua celtibérica», en F. Villar & B. M^a Prósper, *Vascos, celtas e indoeuropeos. Genes y lenguas*, Salamanca: 153-364.
- PRÓSPER PÉREZ, B. M^a (2013-2014), «Time for Celtiberian dialectology: Celtiberian syllabic structure and the interpretation of the bronze tablet from Torrijo del Campo, Teruel (Spain)», *KF* 6: 115-155.
- RIX, H. (2001), *Lexicon der indogermanischen verben*, Wiesbaden.
- RUBIO ORECILLA, F. (1999), «Aproximación lingüística al bronce de Torrijo (Teruel)», *Veleia* 16: 137-157.
- SCHUMMACHER, S. (2004), *Die keltischen Primarverben: Ein vergleichendes, etymologisches und morphologisches Lexikon*, Innsbruck.
- UNTERMANN, J. (1975), *Monumenta Linguarum Hispanicarum I. Die Münzlegenden. 1. Text. 2. Tafeln*, Wiesbaden.
- UNTERMANN, J. (1990), *Monumenta Linguarum Hispanicarum III. Die iberischen Inschriften aus Spanien. 1. Literaturverzeichnis, Einleitung, Indices. 2. Die Inschriften*, Wiesbaden.
- UNTERMANN, J. (2018), *Monumenta Linguarum Hispanicarum VI. Die vorrömische einheimische Toponymie des antiken Hispaniens*, Wiesbaden.
- VICENTE, J. D., & EZQUERRA B. (1999), «El bronce celtibérico de Torrijo del Campo (Teruel)», en F. Villar & F. Beltrán (eds.), *Pueblos, Lenguas y Escrituras en la Hispania Prerromana. Actas del VII Coloquio sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas (Zaragoza, 12 a 15 de Marzo de 1997)*, Salamanca: 581-594.
- VILLAR LIÉBANA, F. (1975), «El plural de los demostrativos indoeuropeos», *REL* 5: 433-450.
- VILLAR LIÉBANA, F. (1995), *Estudios de celtibérico y de toponimia prerromana*, Salamanca.
- VILLAR LIÉBANA, F. (1997), «The Celtiberian Language», *ZCPH* 49-50: 898-949.
- VILLAR LIÉBANA, F., DÍAZ SANZ, M^a A., MEDRANO MARQUÉS, M. & JORDÁN CÓLERA, C. (2001), *El IV Bronce de Botorrita (Contrebia Belaisca): Arqueología y Lingüística*, Salamanca.
- WEISS, M. (2009), *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*, Ann Arbor-New York.
- WODTKO, D.S. (2000), *Monumenta Linguarum Hispanicarum V.1. Wörterbuch der keltiberischen Inschriften*, Wiesbaden.
- ZAIR, N. (2009), «Oir. *biid* < **b^huH-ye/o-* and “Hiatus” Verbs», en S.W. Jamison, H.C. Melchert & B. Vine (eds.), *Proceedings of the 20th Annual UCLA Indo-European Conference, Los Angeles October 312-November 1, 2008*, Bremen: 213-220.